



KAISER PERMANENTE®

Instrucciones adelantadas, o Poder legal duradero para el cuidado médico

(Advance Directives, or Durable Power of Attorney for Health Care)

Una instrucción por adelantado es un documento legal que le permite poner por escrito sus puntos de vista acerca del cuidado médico de modo que su doctor o los miembros de su familia sepan cómo cuidarle en caso de crisis.

Específicamente, completar una instrucción por adelantado le permite a usted designar a alguien para que sea su vocero si usted no puede hablar a nombre propio, y le permite poner por escrito sus deseos acerca del cuidado médico y los métodos artificiales para mantener con vida a una persona. Dar instrucciones adelantadas quiere decir "dar instrucciones o consejo antes de que suceda una crisis". Tal vez las conozca más familiarmente como "poder legal duradero para el cuidado médico o un testamento de vida".

Ya que los testamentos de vida no están reconocidos legalmente en el estado de California, le recomendamos que llene un formulario de poder legal duradero para el cuidado médico. Estos formularios legales son fáciles de llenar y no requieren de un abogado. Llenar un formulario de poder legal duradero para el cuidado médico asegura que usted tenga a alguien que pueda hablar legalmente por usted, con su punto de vista en mente. Al escribir sus puntos de vista acerca de los métodos artificiales para mantener con vida a una persona, la persona que usted escoja sabrá cómo hablar con el personal médico desde su punto de vista.

Es importante anotar que las instrucciones adelantadas se pueden usar sólo si usted no puede hablar por sí mismo. Además, sólo cubren decisiones sobre asuntos de salud. No cubren las decisiones financieras.

Lo más importante para pensar antes de llenar un formulario de una instrucción adelantada es a quién le va a pedir que actúe como vocero suyo. Esta persona puede ser un familiar, un buen amigo, o tal vez su clérigo. Claro está, esta persona debe ser alguien en quien usted confíe para que represente su punto de vista en caso de crisis. Su vocero debe también ser capaz de hablar con claridad y firmeza

con el personal médico. Aún más, debe ser alguien que viva cerca a usted y que sea poco probable que se vaya a morir antes que usted.

Cuando decida quién va a ser su vocero, haga arreglos para reunirse con la persona, de modo que puedan hablar acerca de sus puntos de vista sobre el cuidado médico y los métodos artificiales para mantener con vida a una persona. Usted querrá discutir si le es importante o no mantener su independencia y ser capaz de hacer cosas por su cuenta en caso de que se enferme de gravedad. También querrá discutir lo que usted piensa acerca de las enfermedades y el proceso de la muerte, tal como qué importante es para usted mantenerse cómodo, no sentir dolor o tener a los miembros de su familia junto a usted. Este tipo de conversación le ayudará a su vocero a conocer cuáles son sus puntos de vista personales. Y el charlar sobre estos puntos le ayudará a usted a llenar el formulario.

Las Instrucciones adelantadas o como también se les conoce "poder legal duradero para el cuidado médico", incluyen un formulario de cuatro páginas, una página de indicaciones y una tarjeta para la billetera. Las indicaciones lo guían en cada sección del formulario y le dicen cómo llenar los espacios en blanco. También le dicen qué hacer con el formulario cuando lo acabe de completar. Puede conseguir una copia gratis de este formulario en el Centro de Educación para la Salud en cualquier establecimiento de Kaiser Permanente.



Para mayor información confiable sobre temas de salud:

- Entre al sitio de internet exclusivo para miembros en www.kaiserpermanente.org/california, y cliquee el boton que dice "Kaiser Permanente Members Only"
- Visite el Centro de Educación para la Salud en su establecimiento local de Kaiser Permanente.
- Consulte su copia de "La Salud en Casa: Guía Práctica de Healthwise y Kaiser Permanente.
- Escuche los mensajes del Teléfono de la Salud de Kaiser Permanente llamando al 1-800-332-7563.

Para conseguir una copia gratis del "La Salud en Casa" o del "Directorio del Teléfono de la salud," llame al 1-800-464-4000.

Esta información no se presenta con la intención de diagnosticar problemas de salud o en lugar del

cuidado médico profesional. Si tiene problemas de salud persistentes o si tiene más preguntas, por favor, consulte con su doctor o con su proveedor de salud.

© 1998, The Permanente Medical Group, Inc.

REGIONAL HEALTH EDUCATION

8106s